



No. 2015.6

Newsletter / Gemeindebrief

Dec 2015/Jan 2016



**Christus und Seine Kirche laden Dich ein!**  
**Christ and His Church invite you !**

Notice Board / Anschlagbrett	2	Jahreslosung 2016	10-11
Congregation News /Gemeindenachrichten	3	Was der Pastor auf dem Herzen hat	12-13
Watchword for 2016	4-5	Birthdays / Geburtstage	14
From the Pastor's Heart	6-7	Financial Matters / Finanzen	15
Dec 2015/Jan 2016 Divine Service Times	8-9	Church Committee 2015	16

## Planned

### **Pastor Induction**

Sunday 13 December 2015  
**09:30**

afterwards

Bring and Share lunch in the hall

### **Christmas Services**

#### **Christmas Eve**

Thursday 24 December 2015

**17:00**

English Divine Service  
**18:00**

German Divine Service  
Gottesdienst in Deutsch

#### **Christmas Day**

Friday 2 December 2015

**09:30**

English Divine Service  
(with Holy Communion)

#### **New Years Eve**

Thursday 31 December 2015

**18:00**

Combined English/German Service  
(with Holy Communion)

## Regular

### **Weekly Home Church**

**19:30**

Wednesday evenings

(Combined: English and German)

### **Children's Church**

All children are invited to our Children's Services which will be held during the following English Divine Services :

2<sup>nd</sup> Sunday each month 09:30

3<sup>rd</sup> Sunday each month 09:00

Children are invited to stay in the Sanctuary during the sermon on other Sundays.

### **Leaders of Children's Church:**

Elizabeth Köpke  
083 232 6624

Kerilee Thompson  
041 371 1793

## **Annual General Meeting**

**31 January 2016**

## Bazaar

The church committee wishes to thank everyone who contributed and supported the bazaar effort. Although the final result was a little lower than last year's figure it is nevertheless well done to all!

Many people and businesses outside of our congregation assisted at this event and will be thanked directly by the respective stall holders.

Once again, it was a day of community, hard work and good fellowship.

## Induction of New Pastor

It is with gladness that we welcome Anja Spiske as our Pastor here at Friedenskirche/Peace Church.

Bishop Filter will officiate the inauguration at the Divine Service on Sunday 13 December 2015. The service will start at 09h30 and there will be a celebration of Holy Communion.

Afterwards we will enjoy a “bring and share” lunch together in the hall. Everyone is invited.

## PLEASE TAKE NOTE

Carols (Coffee and Cake) scheduled for Saturday 19 December 2015 @ 15:00 has been cancelled to allow for a wedding to be celebrated in our Church Centre.

Sunday, 20 December 2015 we will celebrate a baptism during the English Divine service (09h30).

The German Divine Service will therefore start 15 minutes later than usual ie. @ 10h30.



As a mother  
comforts  
her child,  
so I will  
comfort  
you.

Isaiah 66.13

# Isaiah 66.13

---

The sobbing tears of a child can quickly be turned into laughter when a mother or a father folds their loving and comforting arms around the child. The child can then breathe more easily again, it calms down and shortly thereafter can jump happily out of those arms again. This is the picture that comes to mind when God speaks to his people Israel and promises them: "As a mother comforts her child, so I will comfort you." (Isaiah 66:13)

The story of God with His sons and daughters is hardly a smooth sailing one. Often His children go their own ways, trust in powers from whom they expect more help than from God. When they got taken away from their homeland into exile in Babylon they felt deserted and forgotten by God. That does not stop God from holding onto them though. The words of the Prophets remind the people that God has not forsaken them and they keep on drawing new pictures of God's loyalty to His children. This exceptional loyalty comes to its ultimate richness in the words: "As a mother comforts her child, so I will comfort you" as well as in the announcement of Salvation for Jerusalem.

That is a deep dimension of comfort that exceeds all shallow "everything will be all right" sayings. God sees the broken hearts and broken hopes. He takes the misery and the failings of his children seriously and makes them his own. Like a mother God has mercy on them. This equation, comparing God to a mother, is unique and it reveals a particular gentle side of God that goes far beyond loving words and gestures.

**Comfort is a holistic event.** On the one hand it frees, it helps those who are comforted to breathe more easily again. On the other comfort gives you new ground under your feet. In the end it is more about the deeper questions like: Who gives me strength and holds me steadfast in my life? What is it that carries me in life and in death? How can I live a life in which I know that I am comforted, free and held by strong Hands, with steady ground under my feet and a wide horizon?

All these aspects I find in the graphic design of Stefanie Bahlinger. Two circles overlap: one to the left at the bottom, the other to the right at the top. The places where they overlap creates the outstanding middle of the whole design. Everything together shows all the multidimensional sides of God's comprehensive comfort and love.

To all a good and blessed New Year 2016 filled with God's comfort and care!

# From the Pastor's Heart

---

Dear Friends,

## Watchword for December 2015

**Isaiah 49:13 Sing for joy, O heavens, and exult, O earth; break forth, O mountains, into singing! For the Lord has comforted his people, and will have compassion on his suffering ones.**

God's people are living far away from Jerusalem and they are depressed. They ask themselves whether they will ever return again. But God always has the walls of Jerusalem and the Temple in His sight. He also has all His children in His sight. As the exiles of Israel in Babylon remember their home, so does God and God wants to restore them and bring them back, fulfilling their longing and yearning.

This is a wonderful and very comforting picture. It reminds me of the time when I had to leave Port Elizabeth, about 7 years ago. The city, the people and especially the congregation have become "home" to me in my heart. It was hard to leave. God also blessed and guided me in a "foreign" place, but He also knew about my heart's longing to return to the place that has become my home. And, what happened? God brought me back here again, back home, something that I didn't anticipate that it could happen. But it happened. It is all God's doing and it is a wonder in front of my eyes.

But there is an even deeper longing and yearning inside all of us, the longing for God and His new world, our actual and ultimate homecoming. We long for a world where peace, joy and love reign, a world in which there will be no more tears, no more suffering and confusion. God knows this longing that is in our hearts so well, because He put it there himself. He never loses sight of us or the deepest longing of our hearts.

## From the Pastor's Heart

---

In the same way God never lost sight of the longing of His children in exile to return to Jerusalem and their home in Israel. This Promise gives us Hope, that God never forgets his people who are exiled; God is like a caring mother who always thinks of her child and is always there for the child. These heartwarming words are also meant for us who are still “out here” in the “wilderness” and are longing for God’s new world to finally arrive

These words are comforting, because they have touched God’s people of old as they touch us today and thereby create new hope and courage in us. God stands by us – like a mother stands by her child: she takes the child by the hand and leads it on secure paths. She protects it from danger with her hands in a world that is not secure and unstable. And when the child is not well, even later, when it has grown up, then the mother will still show concern for her child and helps her child. God is like such a loyal and loving mother.

That is why God will also see to it that his people return home safely. God can transform the desert into new life, so that the captives can find everything they need to reach their goal. God does exactly that for us too and will continue doing it in future until we have reached our goal...

Now if that is not a reason for great joy!

*God, you never forget us and you can always help us. We pray that you help us to keep on trusting and hoping in your Goodness and Grace...*

I wish everyone a very blessed and joyful Christmas and a New Year 2016 full of hope and life!

Yours sincerely,  
Pastor Anja

# Divine Services December 2015 Gottesdienste

## Losung für Dezember 2015

Jauchzet, ihr Himmel; freue dich, Erde! Lobet, ihr Berge, mit Jauchzen! Denn der HERR hat sein Volk getröstet und erbarmt sich seiner Elenden. (Jesaja 49,13 )

## Watchword for December 2015

Sing for joy, O heavens, and exult, O earth; break forth, O mountains, into singing! For the Lord comforted his people, and will have compassion on his suffering ones.(Isaiah 49.13)

<b>06.12.2015</b> 	2. Sonntag im Advent	Gottesdienst mit Abendmahl 09:30	Jakobus 5,7-8
<b>13.12.2015</b> 	3rd Sunday in Advent	Divine Service Holy Communion 09:30	1 Corinthians 4.1-5
<b>20.12.2015</b> 	4th Sunday in Advent  4.Sonntag im Advent	Divine Service <b>with Baptism</b> 09:00  10:30 Gottesdienst	Philippians 4.4-7  Philipper 4,4-7
<b>24.12.2015</b> 	Christmas Eve  Heiliger Abend	Divine Service 17:00  18:15 Gottesdienst	Titus 2:11-14
<b>25.12.2015</b> 	Christmas Day	Divine Service Holy Communion 09:30	Titus 3:4-7
<b>31.12.2015</b> 	New Year's Eve Silvester	Divine Service Holy Communion 18:00	Romans, 8.31-39 Römer 8,31-39

# Divine Services January 2016 Gottesdienste

## Losung für Januar 2016

Gott hat uns nicht einen Geist der Verzagtheit gegeben, sondern den Geist der Kraft, der Liebe und der Besonnenheit. (2.Tim 1,7 )

## Watchword for January 2016

God did not give us a spirit of cowardice, but rather a spirit of power and of love and of self-discipline. (2. Tim 1.7)

<b>03.01.2016</b> 	Epiphanias	Gottesdienst mit Abendmahl 09:30	Epheser 3 2-3.5-6
<b>10.01.2016</b> 	First Sunday after Epiphany	Divine Service Holy Communion 09:30	Romans 12.1-8
<b>17.01.2016</b> 	Letzter Sonntag nach Epiphanias  Last Sunday after Epiphany	Divine Service 09:00  10:15 Gottesdienst	2 Corinthians 4.6-10  2. Korinther 4,6-10
<b>24.01.2016</b> 	Third Sunday before Lent	Divine Service Holy Communion 09:30	1 Corinthians 9.24-27
<b>31.01.2016</b> 	Second Sunday before Lent  <b>Afterwards AGM</b>	Family Service Holy Communion 09:30	Hebrews 4.12-13

# Was der Pastor auf dem Herzen hat

---

Liebe Gemeinde, liebe Freunde!

## Monatsspruch für Dezember 2015

**Jesaja 49,13 Jauchzet, ihr Himmel, freue dich, Erde! Lobet, ihr Berge, mit jauchzen! Denn der Herr hat sein Volk getröstet und erbarmt sich seiner Elenden.**

Gottes Leute leben weit weg von Jerusalem und sind deprimiert. Sie fragen sich, ob sie jemals zurückkehren können. Doch Gott hat die Mauern von Jerusalem und des heiligen Tempels immer vor Augen. Seine Kinder auch. Gott erinnert sich wie die Verbannten immer an ihre Heimat und will ihre Sehnsucht nach Rückkehr erfüllen.

Das ist ein wunderschönes und sehr tröstliches Bild. Es erinnert mich daran wie ich vor ca. 7 Jahren aus Port Elizabeth fort musste. Die Stadt, die Leute und vor allem die Gemeinde, sind mir wie eine Heimat geworden. Es war schwer zu gehen. Gott hat mich auch in der „Fremde“ gesegnet, wusste aber auch um meine Sehnsucht nach dem Ort dass meine „Heimat“ im Herzen geworden ist. Und was ist passiert? Siehe da, er hat mich wieder zurück gebracht, etwas dass ich mir nie erträumt habe dass es passieren könnte. Es ist aber passiert. Es ist von Gott her passiert und es ist ein Wunder vor meinen Augen.

Es gibt aber noch eine tiefere Sehnsucht die in uns allen steckt, die Sehnsucht nach Gott und seine neue Welt, unsere eigentliche und endgültige Heimat. Wir sehnen uns nach einer Welt in der Friede, Freude und Liebe herrscht, in der es kein Leid, keine Tränen, keine Mühsal, keine Verwirrung mehr geben wird. Gott kennt diese Sehnsucht in uns, denn Er selber hat sie uns ins Herz gelegt. Er verliert uns und unsere Sehnsucht nicht aus den Augen.

# Was der Pastor auf dem Herzen hat

---

Genauso hatte Gott die Sehnsucht seiner Kinder nach Jerusalem und ihre Heimat in Israel ständig im Blick gehabt. Diese Zusage schenkt Hoffnung, dass Gott sein Volk in der Fremde nicht vergessen hat; wie eine gute Mutter ist Er, die immer an ihr Kind denkt und für es da ist. So lesen wir in den weiteren Versen in Jesaja 49. Diese warmherzigen Worte gelten auch uns, die wir hier noch „in der Fremde“ sind und uns danach sehnen dass Gottes neue Welt endlich anbricht.

Diese

Worte sind tröstlich, weil sie die Menschen damals und uns heute anröhren und so neue Zuversicht wecken. Gott steht uns bei – so wie eine Mutter ihrem Kind zur Seite steht: Sie nimmt es an die Hand und führt es auf sicheren Wegen. Sie schützt es mit ihren Händen vor Gefahren in einer unsicheren und unstabilen Welt. Und wenn es dem Kind schlecht geht, auch später, wenn es erwachsen ist, dann kümmert sich die Mutter weiter und hilft. So eine treue Mutter ist Gott.

Darum wird Gott auch dafür sorgen, dass sein Volk sicher nach Hause kommen kann. Gott kann die Wüste so in Leben verwandeln, dass die befreiten Gefangenen alles finden werden, was sie brauchen, um ihr Ziel zu erreichen. Genau das tut Gott auch für uns und wird Er auch in Zukunft für uns tun. Wenn das kein Grund zur Freude ist!

*Gott, du vergisst uns nicht und kannst uns helfen. Wir bitten dich, lass uns auf deine Treue hoffen...*

Ich wünsche allen ein sehr gesegnetes und freudenreiches Weihnachtsfest und ein hoffnungsvolles und erfülltes neues Jahr 2016!

Eure Pastorin Anja

# Jahreslosung 2016

---

Das Schluchzen eines Kindes kann sich schnell in Lachen verwandeln, wenn es die Mutter oder der Vater tröstend in die Arme nimmt. Es atmet auf, kommt zur Ruhe und springt wieder fröhlich vom Arm. Dieses Bild habe ich vor Augen, wenn Gott seinem Volk Israel verspricht: **Ich will euch trösten, wie einen seine Mutter tröstet.**

Die Geschichte Gottes mit seinen Söhnen und Töchtern läuft alles andere als glatt. Sie gehen eigene Wege, verbünden sich mit Mächten, von denen sie mehr Hilfe erhoffen als von Gott. Aus ihrer Heimat in die Gefangenschaft weggeführt, fühlen sie sich von ihm verlassen und vergessen. Das hindert Gott nicht, an ihnen festzuhalten. In einem weiten Bogen entfalten die Prophetenworte in immer wieder neuen Bildern und Vergleichen Gottes Treue zu seinen Kindern. Sie gipfeln in der Zusage:

**„Ich will euch trösten, wie einen seine Mutter tröstet“** und in der Ankündigung des zukünftigen Heils für Jerusalem.

Das ist eine Dimension von Trost, die ein „Alles wird gut“ übertrifft. Gott sieht die zerbrochenen Herzen und Hoffnungen. Er nimmt Elend und Scheitern seiner Kinder ernst und macht sie zu seiner eigenen Sache. Wie eine Mutter erbarmt er sich ihrer. – Dieser Vergleich ist einmalig und beschreibt eine besonders innige Seite Gottes, die weit über liebevolle Worte und Gesten hinausgeht:

**Trost ist ein umfassendes Geschehen.** Zum einen befreiend: Getröstete bekommen wieder Luft zum Atmen. Zum anderen gibt Trost wieder Grund unter die Füße. Letztlich geht es um Fragen wie: Wer gibt mir Halt? Was trägt mich im Leben und im Sterben?

**Wie kann ich getrost leben - gehalten und frei?**

**Getrost leben - mit festem Grund unter den Füßen und einem weiten Horizont?**

Beides finde ich in der Grafik von Stefanie Bahlinger. Zwei Kreise überschneiden sich: einer ist nach links unten, der andere nach rechts oben gerichtet. Ihre Schnittmenge, als goldene Ellipse hervorgehoben, ist leuchtende Mitte des ganzen Bildes. Sie liegt wie eine Diagonale zwischen zwei schemenhaften Figuren. Beide zusammen vergegenwärtigen Seiten von Gottes umfassendem Trost.

Allen ein gutes und gesegnetes Neues Jahr 2016 begleitet mit dem Trost und der Fürsorge Gottes!

## Jesaja 66,13



## December 2015

08-Dec	Jutta Rohwer
09-Dec	Antoinette Martha Bosman
10-Dec	Blake Wright
12-Dec	Leo E. W. Burgdorf-Fowie
13-Dec	Katelyn van Wyk
14-Dec	Grace Erasmus
19-Dec	Hildegarde Kivedo
22-Dec	Sina Gädke
23-Dec	Rosemarie Mittermaier
24-Dec	Derek Hugh Thompson
26-Dec	Darren Lentz
28-Dec	Katy van Wyk
30-Dec	Gerhard Fröhlich

## January 2016

01-Jan	Péter Heineke
06-Jan	Genia Lokotsch
13-Jan	Robin Arends
15-Jan	Rosi Seifert
16-Jan	Gordon Welcome
19-Jan	Ruth Rohrmoser
22-Jan	Lea Septoe
23-Jan	Justine Köpke
23-Jan	Michael Koch
26-Jan	Charlotte Andrews
26-Jan	Colleen Sonnenberger
27-Jan	Auke Brand
27-Jan	Reinhard Peter Walle

## Contributions, Donations / Kirchbeitrag

Payment can be made directly to the church, by means of a deposit into the church's bank account or via electronic fund transfer (EFT). Please do not forget to provide your details under the reference section.

**Bank:** First National Bank, Walmer Branch  
**Branch Code:** 211217  
**Account Name:** Lutheran Church Springfield  
**Account Number:** 534 200 32476



## Records Update / Korrekturen

If you are aware of any discrepancies, e.g. inaccuracies in spelling of names, incorrect address details, tel. number, or even not receiving newsletters etc. please write down the corrected information and forward to

Reinhard Walle ([membership@lutheran-pe.org](mailto:membership@lutheran-pe.org))  
or one of the church wardens (refer to page 16).

Sind Sie umgezogen oder haben Sie festgestellt, dass wir Ihre persönlichen Informationen nicht korrekt gespeichert haben - wie z.B. Schreibweise Ihres Namens, falsche Adresse, Telefonnummer, Geburtsdatum - dann bitten wir Sie, uns dieses schriftlich mitzuteilen entweder an Reinhard Walle ([membership@lutheran-pe.org](mailto:membership@lutheran-pe.org)) oder einen Kirchenvorsteher (siehe Seite 16).

# Church Committee 2015

# Kirchenvorstand

<b>Rev Anja Spiske</b>	33 Luke Avenue, (Manse) P.O. Box 5039 <a href="mailto:pastor@lutheran-pe.org">pastor@lutheran-pe.org</a> 041-367 1986 H	Springfield PE Walmer PE 6065  072 734 9995
<b>Geoff Andrews</b> (Committee Chairman)	45 Kent Road, <a href="mailto:chairman@lutheran-pe.org">chairman@lutheran-pe.org</a> 041-484 1861 H 083 287 4199	North End PE 6001  041-365 1835 W 041-364 1676 FAX
<b>Gerhard Fröhlich</b> (Treasurer)	63 Boundary Rd, <a href="mailto:treasurer@lutheran-pe.org">treasurer@lutheran-pe.org</a> 041-360 3317 H	Morningside 6025
<b>Reinhard Walle</b> (Membership Information)	4 May Way <a href="mailto:membership@lutheran-pe.org">membership@lutheran-pe.org</a> 041-360 6769 H	Sunridge Park 6045  079 490 0104
<b>Anthea Burger</b>	31 Erasmus Drive, <a href="mailto:warden1@lutheran-pe.org">warden1@lutheran-pe.org</a> 041-583 5423 H	Summerstrand 6001  083 709 7868
<b>Carol Buschhold</b>	248 Circular Drive, <a href="mailto:warden3@lutheran-pe.org">warden3@lutheran-pe.org</a> 041-368 5976 H	Lorraine PE 6070  076 134 3333
<b>Colin Lentz</b>	13 Miles Avenue <a href="mailto:warden6@lutheran-pe.org">warden6@lutheran-pe.org</a> 041-368 4463	Charlo 6070  081 353 9479
<b>Henry Newman</b>	81 Villiers Road, <a href="mailto:warden2@lutheran-pe.org">warden2@lutheran-pe.org</a> 041-581 3907 H	Walmer PE 6070  078 703 7003
<b>Lionel Sonnenberger</b>	18 Finch Street, <a href="mailto:warden4@lutheran-pe.org">warden4@lutheran-pe.org</a> 041-365 6249 H	Cotswold 6045  082 770 9544